

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不因本公佈全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



**DAWNRAYS PHARMACEUTICAL (HOLDINGS) LIMITED**  
**東瑞製葯(控股)有限公司**  
(在開曼群島註冊成立的有限公司)  
(Stock Code: 2348)

**截至二零一零年十二月三十一日止年度之全年業績公佈**

**業績摘要**

	截至十二月三十一日止年度		增加 (%)
	二零一零年	二零零九年	
	人民幣 (千元)	人民幣 (千元)	
收入	1,286,683	1,082,110	18.9
毛利	376,157	328,052	14.7
除稅前溢利	208,879	151,463	37.9
本年度溢利	166,838	118,344	41.0
母公司普通股權益持有人應佔每股盈利-基本(人民幣)	0.2104	0.1513	39.1
擬派每股末期息(港幣)	0.078	0.050	56.0

東瑞製葯(控股)有限公司(「本公司」)之董事(「董事」)會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零一零年十二月三十一日止年度(「報告期間」)經審核綜合業績及連同二零零九年同期之比較數字如下：

# 綜合收益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
收入	5	1,286,683	1,082,110
銷售成本		<u>(910,526)</u>	<u>(754,058)</u>
毛利		376,157	328,052
其他收入及收益	5	9,145	4,595
銷售及分銷費用		(95,673)	(101,206)
行政費用		(48,884)	(47,575)
其他費用		(31,317)	(32,008)
財務費用	6	<u>(549)</u>	<u>(395)</u>
除稅前溢利	7	208,879	151,463
所得稅	8	<u>(42,041)</u>	<u>(33,119)</u>
本年度溢利		<u><u>166,838</u></u>	<u><u>118,344</u></u>
以下各項應佔:			
母公司擁有人		166,840	118,388
非控股權益		<u>(2)</u>	<u>(44)</u>
		<u><u>166,838</u></u>	<u><u>118,344</u></u>
<b>母公司普通股權益</b>			
持有人應佔			
每股盈利	10		
- 基本, 以本年度溢利計算		<u>RMB0.2104</u>	<u>RMB0.1513</u>
- 攤薄, 以本年度溢利計算		<u>RMB0.2093</u>	<u>RMB0.1506</u>

本年度應付及擬派股息詳情載於業績公佈附註9。

# 綜合全面收益表

截至二零一零年十二月三十一日止年度

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
本年度溢利	<u>166,838</u>	<u>118,344</u>
匯兌差額	(786)	(90)
本年度除稅後其他 全面虧損總額	<u>(786)</u>	<u>(90)</u>
本年度除稅後全面 收益總額	<u>166,052</u>	<u>118,254</u>
以下各項應佔：		
母公司擁有人	166,054	118,298
非控股權益	<u>(2)</u>	<u>(44)</u>
	<u>166,052</u>	<u>118,254</u>

# 綜合財務狀況表

於二零一零年十二月三十一日

	附註	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備		269,416	250,186
土地使用權		46,421	47,462
在建工程		117,030	85,699
無形資產		14,914	15,685
遞延稅項資產		1,264	1,206
非流動資產總額		<u>449,045</u>	<u>400,238</u>
<b>流動資產</b>			
存貨		181,868	184,346
應收貿易及票據款項	11	499,495	435,308
預付款、按金及其他應收款項		15,830	14,309
透過損益以公允值列帳之股本投資		6,244	5,814
受限制銀行存款		49,700	-
現金及現金等價物		210,975	86,450
流動資產總額		<u>964,112</u>	<u>726,227</u>
<b>流動負債</b>			
應付貿易及票據款項	12	427,044	350,455
其他應付款及應計負債		76,499	40,814
銀行貼現票據墊款		100	5,000
計息銀行貸款		51,056	1,761
應付所得稅		9,827	5,951
流動負債總額		<u>564,526</u>	<u>403,981</u>
流動資產淨額		<u>399,586</u>	<u>322,246</u>
資產總額減流動負債		<u>848,631</u>	<u>722,484</u>
<b>非流動負債</b>			
計息銀行貸款		-	3,522
政府撥款		-	1,120
遞延稅項負債		13,677	5,998
非流動負債總額		<u>13,677</u>	<u>10,640</u>
<b>淨資產</b>		<u>834,954</u>	<u>711,844</u>
<b>權益</b>			
<b>母公司擁有人應佔權益</b>			
已發行股份		84,578	83,649
儲備		697,904	592,871
擬派末期股息	9	52,472	34,769
		<u>834,954</u>	<u>711,289</u>
<b>非控股權益</b>		<u>-</u>	<u>555</u>
<b>權益總額</b>		<u>834,954</u>	<u>711,844</u>

附註:

## 1. 編製基準

本集團之綜合財務報表已根據國際會計準則理事會（「國際會計準則理事會」）頒佈的國際財務報告準則（「國際財務報告準則」）（包括所有國際財務報告準則，國際會計準則（「國際會計準則」）及詮釋）及香港公司條例披露規定而編製。除透過損益以公允值列帳之財務資產外，綜合財務報表按歷史成本原則編製，並以人民幣列示，除另有指明外，所有金額均四捨五入至最接近千位。

### 合併基準

*自二零一零年一月一日起的合併基準*

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表。編製附屬公司財務報表的報告期間與本公司相同，會計政策亦貫徹一致。附屬公司業績由收購日（即本集團取得控制權當日）起全面綜合入賬，並一直綜合入賬直至控制權終止為止。所有集團內公司間結餘、交易以及來自所有集團的未實現的收益和虧損及股息均已於綜合入賬時全數對銷。

附屬公司的虧損乃歸屬於非控股權益，即使此舉引致結餘為負數。

一間附屬公司的所有權權益發生變動（控制權並未發生變動），則按權益交易入賬。

倘本集團失去對一間附屬公司的控制權，則其撤銷確認(i)該附屬公司的資產（包括商譽）及負債、(ii)任何非控股權益的賬面值及(iii)於權益內記錄的累計交易差額；及確認(i)所收代價的公允值、(ii)所保留任何投資的公允值及(iii)損益賬中任何因此產生的收益或虧損。先前於其他全面收益表內確認的本集團應佔部份重新分類為損益或保留溢利（視何者屬適當）。

*二零一零年一月一日前的合併基準*

若干上述規定已按無追溯基準應用。然而，以下差異於若干情況下乃從先前的綜合基準結轉：

- 本集團所產生的虧損歸屬非控股權益，直至結餘被削減至零。任何進一步超出虧損歸屬母公司，惟非控股權益擁有彌補該等虧損的約束責任，則除外。於二零一零年一月一日前的虧損並無於非控股權益與母公司股東之間重新分配。
- 於失去控制權時，本集團按於失去控制權日期按比例應佔的淨資產將保留投資入賬處理。有關投資於二零一零年一月一日的賬面值並無經重列。

## 2. 會計政策及披露的變動

本集團於本年度財務報表內首次採納了以下新訂及經修訂國際財務報告準則。

國際財務報告準則第1號（經修訂）	首次採納國際財務報告準則
國際財務報告準則第3號（經修訂）	業務合併
國際會計準則第27號（經修訂）	綜合及獨立財務報表
國際財務報告準則第1號（修訂本）	首次採用者的額外豁免
國際財務報告準則第2號（修訂本）	集團以現金結算的股份基礎支付交易
國際財務報告準則第5號（修訂本）	持有待售的非流動資產及終止經營業務－ 計劃出售於附屬公司的控股權益的修訂
國際會計準則第39號（修訂本）	金融工具：確認及計量－合資格對沖項目
國際財務報告詮釋委員會－詮釋第17號	分配非現金資產予擁有人
二零零九年國際財務報告準則的改進	若干國際財務報告準則的修訂

採納上述新訂及經修訂國際財務報告準則，儘管可能影響日後交易及事項的會計方法，惟對本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表並無造成重大財務影響。

## 3. 已頒佈但尚未生效的準則

本集團並未於該等財務報表中應用以下已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂國際財務報告準則。

國際財務報告準則第1號（修訂本）	修訂的國際財務報告準則第1號首次採納者有限 度豁免就國際財務會計準則第7號披露比較資 料 <sup>2</sup>
國際財務報告準則第7號（修訂本）	修訂的國際財務報告準則第7號： 披露－轉讓金融資產 <sup>4</sup>
國際財務報告準則第9號	金融工具 <sup>5</sup>
國際會計準則第24號（經修訂）	關連方披露 <sup>3</sup>
國際會計準則第32號（修訂本）	修訂的國際會計準則第32號金融工具： 呈列－供股的分類
國際財務報告詮釋委員會－詮釋第14號 （修訂本）	修訂的國際財務報告詮釋委員會-詮釋 第14號最低資金要求的預付款項 <sup>1</sup>
國際財務報告詮釋委員會－詮釋第19號	以股本工具抵銷金融負債 <sup>2</sup>

### 3. 已頒佈但尚未生效的準則 (續)

除上述者外，國際會計準則理事會已頒佈對二零一零年國際財務報告準則的改進，當中載列對若干國際財務報告準則的修訂，主要目的為刪除歧義及釐清用字。對國際財務報告準則第3號、國際會計準則第27號的修訂於二零一零年七月一日或之後開始的年度期間生效，而對國際財務報告準則第1號、國際財務報告準則第7號、國際會計準則第1號、國際會計準則第34號及國際財務報告詮釋委員會—詮釋第13號的修訂則於二零一一年一月一日或之後開始的年度期間生效，惟各項準則有獨立的過渡性條文。

<sup>1</sup> 於二零一零年二月一日或之後開始的年度期間生效

<sup>2</sup> 於二零一零年七月一日或之後開始的年度期間生效

<sup>3</sup> 於二零一一年一月一日或之後開始的年度期間生效

<sup>4</sup> 於二零一一年七月一日或之後開始的年度期間生效

<sup>5</sup> 於二零一三年一月一日或之後開始的年度期間生效

預期將對本集團產生重大影響之變動之進一步資料如下：

國際財務報告準則第9號為完全取代國際會計準則第39號金融工具：確認及計量的全面計劃的第一階段的第一部份。該階段重點為財務資產的分類及計量。財務資產不再分為四類，而應根據實體管理財務資產的業務模式及財務資產合同現金流量特徵，於其後按攤銷成本或公允價值計量。此舉旨在改進和簡化國際會計準則第39號規定的財務資產分類與計量方式。

國際會計準則理事會就財務負債頒佈國際財務報告準則第9號之新增規定（「新增規定」），並將國際會計準則第39號金融工具之現有取消確認原則納入國際財務報告準則第9號內，因此指定為按公允價值計入損益之財務負債之計量將透過公允價值選擇（「公允價值選擇」）計算。就該等公允價值選擇負債而言，由信貸風險變動而產生的負債公允價值變動金額，必須於其他全面收益（「其他全面收益」）中呈列。除非於其他全面收益中就負債之信貸風險呈列公允價值變動，會於損益中產生或擴大會計差異，否則其餘公允價值變動金額於損益呈列。然而，新增規定並不涵蓋按公允價值選擇納入之貸款承諾及財務擔保合約。

國際財務報告準則第9號旨在全面取代國際會計準則第39號。於全面取代前，國際會計準則第39號於對沖會計及財務資產之減值方面的指引繼續適用。本集團預期自二零一三年一月一日起採納國際財務報告準則第9號。

於二零一零年五月頒佈的二零一零年國際財務報告準則的改進載列若干國際財務報告準則的修訂。本集團預期自二零一一年一月一日起採納該等修訂。各準則有獨立過渡條文。雖然採納若干修訂可能引致會計政策的變動，惟預期該等修訂概不會對本集團產生重大財務影響。預期對本集團的政策產生重大影響的修訂如下：

- (a) 國際財務報告準則第3號業務合併：闡明國際財務報告準則第7號、國際會計準則第32號及國際會計準則第39號的修訂所消除對或然代價之豁免，並不適用於採用國際財務報告準則第3號（於二零零八年經修訂）前所進行的業務合併之或然代價。

### 3. 已頒佈但尚未生效的準則 (續)

另外，該等修訂將以公允值或被收購方可識別淨資產的比例權益的非控股權益計量選擇範圍，限制為屬現時擁有的非控股權益成份，並賦予擁有人權利，於清盤時按比例分佔實體的淨資產。除非其他國際財務報告準則規定須採用其他計量基準，非控股權益的其他成份均以收購日期的公允值計量。

該等修訂亦加入明文指引，以闡明尚未取代及自願取代的以股份為基礎的支款獎勵的會計處理方式。

- (b) 國際會計準則第1號*財務報表的呈列*：闡明有關權益各成份的其他全面收益分析，可於權益變動報表或財務報表附註呈列。
- (c) 國際會計準則第27號*綜合及獨立財務報表*：闡明國際會計準則第27號（於二零零八年經修訂）對國際會計準則第21號、國際會計準則第28號及國際會計準則第31號所作出的後續修訂預期將於二零零九年七月一日或之後開始的年度期間或開始應用國際會計準則第27號時（兩者中以較早者為準）應用。

### 4. 分類資料

為方便管理，本集團將業務單位按其產品劃分。

於以往年度，本集團以製造及銷售醫葯產品為一個分類經營及管理其業務。於二零一零年十二月三十一日止年度，配合業務的增長，本集團主要經營決策者當需決定如何分配資源及評估本集團的表現時，開始由原來審閱綜合業績改為審閱個別業務單位的業績，為方便管理，本集團業務由下列2個可報告分類組成：

- a) 製造及銷售中間體及原料藥
- b) 製造及銷售成藥（包括抗生素製劑藥及非抗生素製劑藥）

管理層監察經營分類之經營業績，以作出有關資源分配及表現評估的決策。分類表現乃根據可報告分類溢利(其為經調整除稅前溢利的計量) 予以評估。經調整除稅前溢利乃貫徹以本集團的除稅前溢利計量，惟利息收入、財務費用、政府撥款、股息收入、來自本集團金融工具的公允值收益／（虧損）、以及總部及企業行政費用不包含於該計量。

分類資產不包括遞延稅項資產、已抵押銀行存款、現金及現金等價物、按公允值計入損益的股本投資及其他未分配總部及企業資產，乃由於該等資產以集團為基準管理。

分類負債不包括計息銀行借款、應付稅項、遞延稅項負債及其他未分配總部及企業負債，乃由於該等負債以集團為基準管理。

分類間的銷售與轉讓乃參照按當時售價向第三者出售時所用的市場價格進行。



#### 4. 分類資料 (續)

	中間體 及原料藥 人民幣仟元	成藥 人民幣仟元	對銷 分類間銷售 人民幣仟元	總數 人民幣仟元
截至二零一零年十二月三十一日止年度				
<b>分類收入:</b>				
對外銷售	813,415	473,268	-	1,286,683
分類間銷售	<u>114,259</u>	<u>-</u>	<u>(114,259)</u>	<u>-</u>
	927,674	473,268	(114,259)	<u>1,286,683</u>
<b>分類業績</b>	106,230	174,421	-	280,651
<u>調整:</u>				
未分配收入				7,752
企業及其他未分配支出				(78,975)
財務費用				<u>(549)</u>
除稅前溢利				<u>208,879</u>
截至二零零九年十二月三十一日止年度				
<b>分類收入:</b>				
對外銷售	636,014	446,096	-	1,082,110
分類間銷售	<u>127,260</u>	<u>-</u>	<u>(127,260)</u>	<u>-</u>
	763,274	446,096	(127,260)	<u>1,082,110</u>
<b>分類業績</b>	88,525	119,576	-	208,101
<u>調整:</u>				
未分配收入				4,101
企業及其他未分配支出				(60,344)
財務費用				<u>(395)</u>
除稅前溢利				<u>151,463</u>

#### 4. 分類資料 (續)

於二零一零年十二月三十一日	中間體 及原料藥 人民幣仟元	成藥 人民幣仟元	總數 人民幣仟元
分類資產:	791,419	257,067	1,048,486
<u>調整:</u>			
企業及其他未分配資產			<u>364,671</u>
總資產			<u>1,413,157</u>
分類負債:	417,237	49,871	467,108
<u>調整:</u>			
企業及其他未分配負債			<u>111,095</u>
總負債			<u>578,203</u>
於二零零九年十二月三十一日	中間體 及原料藥 人民幣仟元	成藥 人民幣仟元	總數 人民幣仟元
分類資產:	708,522	241,430	949,952
<u>調整:</u>			
企業及其他未分配資產			<u>176,513</u>
總資產			<u>1,126,465</u>
分類負債:	321,826	33,948	355,774
<u>調整:</u>			
企業及其他未分配負債			<u>58,847</u>
總負債			<u>414,621</u>

#### 4. 分類資料 (續)

##### 地區分類

(a) 來自外部客戶的收入

	二零一零年 人民幣仟元	二零零九年 人民幣仟元
中國	1,071,893	982,422
印度	128,484	37,083
其他國家	<u>86,306</u>	<u>62,605</u>
	<u>1,286,683</u>	<u>1,082,110</u>

上述收入資料是根據客戶所在地釐定。

(b) 非流動資產

本集團的營運主要集中在中國，本集團所有重大非流動資產主要集中在中國，故非流動資產的地區資料進一步分析並未呈報。

於兩年間，概無佔本集團銷售額10%以上的客戶。

## 5. 收入、其他收入及收益

收入（本集團營業額）指銷售貨品扣除退貨、貿易折扣的發票淨額。

本集團收入、其他收入及收益分析如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<b>收入</b>		
銷售貨品	<u>1,286,683</u>	<u>1,082,110</u>
<b>其他收入</b>		
銀行利息收入	2,308	477
透過損益以公允值列帳之股本投資的股息收入	174	135
匯兌差額	265	-
政府撥款	4,475	677
其他	<u>1,807</u>	<u>937</u>
	<u>9,029</u>	<u>2,226</u>
<b>收益</b>		
出售透過損益以公允值列帳之股本投資的收益	54	498
公允值收入，淨額：		
透過損益以公允值列帳之股本投資	<u>62</u>	<u>1,871</u>
	<u>116</u>	<u>2,369</u>
	<u>9,145</u>	<u>4,595</u>

## 6. 財務費用

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
須於五年內悉數償還的銀行貸款利息	549	4
銀行貼現票據墊款利息	<u>-</u>	<u>391</u>
	<u>549</u>	<u>395</u>

## 7. 除稅前溢利

本集團的除稅前溢利乃經扣除／（計入）下列各項後釐定：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
已售存貨成本	902,667	750,454
折舊	24,742	24,610
物業、廠房及設備減值虧損	-	1,137
土地使用權確認 *	1,041	1,694
研究及開發成本：		
無形資產攤銷 **	1,061	1,163
本年度支出	<u>27,088</u>	<u>22,333</u>
	<u>28,149</u>	<u>23,496</u>
經營租約下之最低租金：		
樓宇	1,579	1,750
核數師酬金	1,100	1,000
僱員福利開支(包括董事酬金)：		
工資及薪金	69,523	64,222
以股權支付的購股權開支	187	325
退休福利	6,701	6,580
住房福利	2,718	2,603
其他福利	<u>10,629</u>	<u>9,435</u>
	<u>89,758</u>	<u>83,165</u>
匯兌差額，淨額	(265)	108
應收貿易款項減值	(190)	1,871
存貨撇減至可變現淨值	1,524	1,548
無形資產減值虧損	-	200
公允值收益淨額：		
透過損益以公允值列帳之股本投資	(62)	(1,871)
銀行利息收入	(2,308)	(477)
出售物業、廠房及設備等項目的虧損	144	1,002
出售透過損益以公允值列帳之 股本投資收益	(54)	(498)

\* 年內的土地使用權確認計入綜合收益表的「行政費用」。

\*\* 年內的無形資產攤銷計入綜合收益表的「其他費用」。

## 8. 所得稅

截至二零一零年及二零零九年十二月三十一日止年度所得稅支出的主要組成部分如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<i>當期所得稅</i>		
當期所得稅支出	35,612	22,512
有關過往年度之當期所得稅調整	(1,192)	246
<i>遞延稅項</i>	<u>7,621</u>	<u>10,361</u>
本年度稅項支出總額	<u>42,041</u>	<u>33,119</u>

根據開曼群島稅務豁免法(一九九九年修訂本)第6條，本公司已獲得總督會同行政局保證：開曼群島並無法律對本公司或其業務的所得溢利、收入、收益或增值徵稅。對本公司的承諾將由二零零二年十月八日起有效二十年。因此，本公司毋須納稅。

於英屬維爾京群島註冊成立的附屬公司無須繳納所得稅，因該等附屬公司於英屬維爾京群島並無營業地點（惟註冊辦事處除外）或經營任何業務。

根據香港的所得稅規則與規例，香港附屬公司須按法定企業所得稅率16.5%（二零零九年：16.5%）繳稅。由於本集團於本年度在香港並無產生應課稅溢利，故並無就香港利得稅作出撥備（二零零九年：無）。

根據於二零零八年一月一日起生效的中國企業所得稅法，中國大陸附屬公司須按其各自應課稅收入的25%所得稅率繳稅。

於二零零八年十月二十一日，蘇州東瑞製藥有限公司（「蘇州東瑞製藥」）獲取江蘇省高新技術企業（「高新技術企業」）資格。因此，蘇州東瑞製藥有權自二零零八年一月一日起的三年內享受15%的優惠所得稅率。

於中國內地的所有其他附屬公司於二零一零年須按25%稅率繳納企業所得稅。

根據中國企業所得稅法，於中國內地成立的外商投資企業向外商投資者宣派的股息，須按10%的稅率徵收預扣稅。該規定自二零零八年一月一日起生效，並適用於二零零七年十二月三十一日後的盈利。倘中國內地與外商投資者所在司法權區已簽訂稅務協議，則可採用較低的預扣稅率。本集團的適用稅率為5%。因此，自二零零八年一月一日起，本集團須就在中國內地成立的附屬公司所產生的盈利而分配的股息履行徵收預扣稅的義務。

## 8. 所得稅 (續)

適用於稅前溢利並以本公司及其大部份附屬公司註冊國家/司法權區法定稅率計算之稅項支出與以實際稅率計算之稅項支出對帳，以及適用稅率與實際稅率之對帳如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
除所得稅前會計溢利	<u>208,879</u>	<u>151,463</u>
按中國法定所得稅稅率25% (二零零九年：25%)	52,220	37,866
可享稅項豁免溢利 或當地機關實行較低稅率之稅務影響	(17,483)	(15,709)
國產設備抵免所得稅	-	(562)
本集團中國附屬公司之 可分配利潤之預扣稅影響	7,679	10,675
有關過往年度當期所得稅之調整	(1,192)	246
不可扣稅之開支	771	578
未確認稅項虧損	745	649
利用以前年度可抵扣稅項虧損	<u>(699)</u>	<u>(624)</u>
按實際所得稅稅率20.13% (二零零九年：21.87%)	<u>42,041</u>	<u>33,119</u>

## 9. 股息

	本公司	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
普通股股息：		
中期股息：每普通股港幣0.020元(二零零九年：港幣0.018元)	13,726	12,452
擬派末期股息：每普通股港幣0.078元(二零零九年： 港幣0.050元)	<u>52,472</u>	<u>34,769</u>
	<u>66,198</u>	<u>47,221</u>

擬派發的末期股息需待本公司股東於股東週年大會通過。

## 10. 母公司普通股權益持有人應佔每股盈利

每股基本盈利是按母公司普通股權益持有人應佔本年度溢利及年內已發行普通股股份之加權平均股數793,033,436股(二零零九年：782,344,219)計算。

攤薄後每股盈利是按母公司普通股權益持有人應佔本年度溢利除以於年內已發行普通股股份之加權平均股數，用作計算的普通股股份之加權平均股數是指用作計算每股基本盈利的年內已發行普通股股數，加上可能因行使或轉換具攤薄作用的普通股而假設將會無償發行的普通股之加權平均股數。

下列為用作計算每股基本盈利及攤薄後每股盈利的收入及股份的數據：

	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
<u>盈利</u>		
母公司普通股權益持有人應佔溢利	<u>166,840</u>	<u>118,388</u>
<u>股份數量</u>		
	二零一零年 仟位	二零零九年 仟位
<u>股份</u>		
計算每股基本盈利所採用年內已發行普通股加權平均數	793,033	782,344
具攤薄影響-加權平均普通股股數: 購股權	<u>3,935</u>	<u>4,012</u>
就攤薄影響作出調整後之加權平均普通股股數	<u>796,968</u>	<u>786,356</u>

## 11. 應收貿易及票據款項

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應收貿易款項	236,904	164,236
減值	<u>(4,161)</u>	<u>(5,232)</u>
	232,743	159,004
應收票據款項	<u>266,752</u>	<u>276,304</u>
	<u>499,495</u>	<u>435,308</u>

除新客戶一般需預繳款項外，本集團主要按信貸方式與客戶交易。而主要客戶信貸期一般為期三個月。每位客戶均設有信貸限額。本集團嚴謹監察其未償還應收款項，並設有信貸監控部門管理信貸風險。高級管理層更會定期檢討逾期欠款。鑒於以上所述及目前本集團的應收貿易款項涉及大量不同客戶，因此並無高度集中的信貸風險。應收貿易及票據款項不計利息。



## 11. 應收貿易及票據款項 (續)

扣除撥備後，於報告期末的應收貿易及票據款項的賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應收貿易款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	220,780	153,947
91至180日	11,921	5,044
181至270日	23	3
271至360日	8	-
一年以上	11	10
	<u>232,743</u>	<u>159,004</u>

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
應收票據款項		
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	201,730	116,730
91至180日	<u>65,022</u>	<u>159,574</u>
	<u>266,752</u>	<u>276,304</u>

應收貿易款項的減值撥備變動如下：

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
於一月一日	5,232	3,361
已確認減值虧損	-	1,871
撤銷為無法收回之金額	(917)	-
已撥回減值虧損	<u>(154)</u>	<u>-</u>
於十二月三十一日	<u>4,161</u>	<u>5,232</u>

上述應收貿易款項的減值撥備乃就撥備前的賬面總值人民幣4,161,000元（二零零九年：人民幣5,232,000元）的個別已減值應收貿易款項計提。該等個別已減值應收貿易款項均與陷入財務困境之客戶有關。本集團並無就該等結餘而持有任何抵押品或採取其他信貸加強措施。

## 11. 應收貿易及票據款項 (續)

認為並無減值的應收貿易款項賬齡分析如下:

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
未逾期及並無減值	220,780	153,947
逾期少於3個月	11,921	5,044
逾期3個月以上	<u>42</u>	<u>13</u>
	<u>232,743</u>	<u>159,004</u>

未逾期及並無減值的應收款項乃與大量近期並無違約歷史的多名客戶有關。

逾期但並無減值的應收款項乃與多名與本集團維持良好往績記錄的獨立客戶有關。基於以往經驗，本集團董事認為毋須就該等結餘作出減值撥備，因為信貸質素並無出現重大變動，而有關結餘仍被認為可全數收回。本集團並無就該等結餘而持有任何抵押品或採取其他信貸加強措施。

## 12. 應付貿易及票據款項

於報告期末的應付貿易及應付票據款項賬齡分析如下:

	本集團	
	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元
按賬齡劃分的尚欠餘額:		
90日內	263,360	210,756
91至180日	159,562	138,366
181至270日	3,056	165
271至360日	215	153
一年以上	<u>851</u>	<u>1,015</u>
	<u>427,044</u>	<u>350,455</u>

應付款項乃不計利息及一般按九十日賒賬期繳付。應付貿易及票據款項之賬面值與其公允值相若。

# 主席報告

## 業績

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度錄得營業額約人民幣1,286,683,000元（二零零九年：人民幣1,082,110,000元），較二零零九年增長18.9%。母公司擁有人應佔溢利約人民幣166,840,000元（二零零九年：人民幣118,388,000元），較二零零九年增長40.9%。營業額增長主要是中間體及原料藥銷售額較去年同期增長27.9%，固型劑(主要是系統專科藥)銷售額較去年同期增長43.9%。

另外，在發展戰略方面，本集團繼續加大在心血管等系統專科藥的市場滲透，擴展規模效應。所以，系統專科藥的市場份額進一步擴大。系統專科藥業務的增長使本集團產品結構得到優化。此外，本集團一貫堅持嚴格控制費用的財務原則。二零一零年全年經營業務現金流入為人民幣252,344,000元（二零零九年：人民幣138,987,000元），較二零零九年增長81.6%。故此，截至二零一零年十二月三十一日止年度，在保證派息政策穩定的前提下，基本上本集團的所有發展項目，仍然採用充裕的自有資金加以安排。

## 末期派息

董事會建議派發截至二零一零年十二月三十一日止年度末期股息為每股港幣0.078元（合共約港幣62,169,000元（約相當於人民幣52,472,000元））予於二零一一年五月六日(星期五)已登記在股東名冊上之股東，惟須待股東在即將舉行之二零一一年股東週年大會上(「二零一一年股東週年大會」)批准通過，方可作實。連同中期股息每股港幣0.02元計算，本年度全年共派息每股港幣0.098元，派息比例約39.7%。

## 二零一零年概覽

在21世紀頭10年中期的繁榮以及隨後而至的金融危機中，中國的商業環境迅速變化。全球發展趨勢決定著地區性的商業格局，因此不可避免地影響到企業間的競爭。在迅速變化的商業環境下，能否準確地看清趨勢，關係到企業在機會面前是順水推舟，還是逆勢而上。在當今中國的轉型經濟體制下，企業高層管理者在關鍵產品結構的選擇和權衡標準，足以明確反映企業的戰略目標和遠景。

中國最新的五年發展規劃承諾，要使其經濟從依賴出口轉向將國內消費作為推動增長的引擎。為了實現這一目標，關鍵是中國必須增強其經濟的創新能力，對於新產品和知識產權的保護能力，以及對於全體國民的醫療保障。正基於此，中國中央政府於二零零九年宣佈了一系列醫療改革措施。其目標十分遠大：建立全民基本醫療衛生體系，該體系能夠為13億中國人提供安全、高效、便捷和低成本醫療服務。因此，這些改革影響到醫療衛生的各方面，包括保險、基礎醫療、醫院管理、藥品以及公共衛生。

所以，我們認為，面對一個高速增長的醫藥市場，成功的企業必須利用業務組合來展開競爭。實際上，很多製藥企業近年來在中國市場脫穎而出。全球型競爭對手正在擴大在中國的市場深度，以在華設立研究中心作臨床的（自我發展的）方式。本土私營製藥企業，作為活力型後起之秀，正在大多數國內競爭者的關注視線之內不斷推出新產品，同時又有條不紊地構建走向亞洲乃至全球所需要的各種能力。

我們充分認識到這些活力型後起之秀與跨國製藥企業的存在，以及它們將會帶來的激烈競爭。我們正在探索创新型本土企業的發展模式，通過合作開發新技術或探索新的商業模式，進一步在中國和亞洲市場力辟蹊徑。

實際上，本集團在發展歷史過程中，總是把握機會在快速增長的細分行業裏開闢市場。根據多年的對中國醫藥市場的商業決策，董事會致力於對新的行業趨勢和變化做出迅速而靈活的反應，並對通過控制成本來提高競爭力、保持企業持續增長的動力。

## 展望

多年的快速經濟增長和參與全球競爭正在重新界定在中國的營運的製藥企業的分類。中國企業界的新格局要求用新的方式來描述這一競爭舞臺。目前，一些跨國製藥企業已完全參與到中國醫藥的競爭中，與數百家面向相同客戶的國內企業展開激烈的商業較量。而有些規模龐大的國有企業與過去一樣，不斷擴大產能，繼續加大市場份額。

同時，中國國家食品藥品監督管理局按照世界衛生組織的GMP為基本藍本，參照美國、歐洲聯盟GMP的標準，使中國GMP標準提升到國際公認的先進水準，使中國製藥企業能夠全面參與國際競爭。目前中國技術落後、生存困難的中小企業將面臨逐步被淘汰的壓力。

所以，董事認為，本集團要繼續依靠靈活的發展方向，從提高研發效率的角度出發，關注成本、新產品上市速度以及資源配置決策等管理領域。在二零一一年，董事會在研發項目和新產品計劃的加速、資源利用和優先項目方面會做出快速決策，為企業的發展創造推動力。

# 管理層討論與分析

## 業務回顧

### 生產銷售情況

於二零一零年下半年，鑒於新產品陸續上市及方便管理層評估業務表現和安排資源分配，本集團把產品分為兩個可報告分類，分別為1) 中間體及原料藥及2) 成藥。中間體及原料藥包括本集團所有化工及醫藥中間體及原料藥。成藥包括本集團所有抗生素及非抗生素製劑產品，劑型有粉針劑和固型劑等。現時，本集團所有系統專科藥物均為固型劑，歸屬於非抗生素製劑產品。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團中間體及原料藥的生產及銷售量較去年同期增加了10.1%及27.9%；成藥方面，粉針劑生產及銷售量較去年同期減少了24.4%及21.7%；固型劑的生產及銷售量較去年同期增長了19.0%及29.4%，主要品種抗感染藥“先舒”（注射用頭孢哌酮鈉舒巴坦鈉）、“先康”（注射用鹽酸頭孢吡肟）、以及系統專科藥“安內真”（苯磺酸氨氯地平片）、“安內喜”（氯沙坦鉀氫氯噻嗪片）、“安內強”（替米沙坦片）、“西可韋”（鹽酸西替利嗪片）、“雷易得”（恩替卡韋分散片）等繼續保持良性增長。出口銷售額進一步增長，達人民幣21,479萬元，約佔總營業額的16.7%，較去年同期增長115.5%。

### 新產品情況

二零一零年本集團獲國家食品藥品監督管理局生產批件3個，分別為：蘭索拉唑片、恩替卡韋原料及分散片；16個品種獲得28個補充批件；37個品種獲得82個再註冊批件；獲臨床批件1個。4個新品種申報生產批件（其中3個為抗生素產品、1個為心血管系統專科用藥），5個品種進行臨床試驗。

### 二零一零年獲得之榮譽

- 1) 本集團產品：注射用頭孢哌酮鈉及其原料、注射用頭孢哌酮鈉舒巴坦鈉及其原料、注射用頭孢噻肟鈉及其原料於二零一零年被江蘇省科技廳認定為江蘇省高新技術產品。
- 2) 於二零一零年五月蘇州東瑞製藥有限公司由江蘇中誠信信用管理有限公司審定為資信等級AAA級。
- 3) 根據二零一零年八月（第27屆）全國醫藥工業信息年會中發佈信息，蘇州東瑞製藥有限公司在《中國醫藥統計年報》二零零九年全國醫藥工業企業排名第78位。
- 4) 於二零一零年十二月蘇州東瑞製藥有限公司由蘇州市國家及地方稅務局認定為A級納稅信用等級單位。

## 生產設施項目建設

### 醫藥中間體：

東瑞（南通）醫藥科技有限公司二期項目施工進度正常。

### 醫藥原料：

蘇州東瑞製藥有限公司新建的原料藥車間完成調試，開始試生產。計劃於二零一一年上半年投入使用。

蘇州東瑞製藥有限公司河東廠區一期工程：非頭孢原料藥車間項目進入設備安裝、調試階段；同時開始配套公用工程建設。

### 醫藥製劑：

蘇州東瑞製藥有限公司河東廠區非頭孢的固體製劑車間完成方案設計。

## 蘇州東瑞化工有限公司更名

於二零一零年十月蘇州東瑞化工有限公司獲批准更名為蘇州東瑞醫藥科技有限公司，從原有醫藥化工原料生產型企業轉為醫藥研發和中試放大為主的科技創新型企業，為本集團的創新發展提供強有力的服務支撐。

## 自願性結束上海東瑞化工有限公司

上海東瑞化工有限公司終止經營進行清算解散的決議於二零一零年二月經上海市嘉定區人民政府批准，已經全部完成註銷工作。原有的業務已全部由東瑞（南通）醫藥科技有限公司承接。

## 二零一一年前景

二零一一年是中國新醫改的實現年，在二零一零年年底為推動醫改階段性目標實現，一系列政策陸續出台，並將延續至二零一一年。主要體現在：基本藥物制度開始全面實施，醫保支付方式改革將進一步推進，醫院用藥格局基本穩定，鼓勵創新、優質優價的定價導向不變。新版GMP的實施進展將帶來新一輪的兼併重組，醫藥行業整合進程加快。政府將通過各種方式扶持重點領域的創新研發項目。這些政策性因素對中國醫藥經濟將產生重大影響。東瑞製藥管理層將積極順應醫改的大環境，繼續按照“專、精、特、新”的方向發展，在二零一一年進一步鞏固和擴大集團製成品在抗感染領域、心血管領域、抗病毒領域及抗過敏領域的市場佔有率；加快系統專科藥的固體製劑車間建設，為擴大系統專科藥的生產能力做好準備；穩步推進新產品的研發進程，鞏固產品的生產質量。

## 財務回顧

### 銷售及毛利

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本集團全年營業額約人民幣1,286,683,000元，較去年同期增長18.9%。毛利額約人民幣376,157,000元，較去年同期增長14.7%。毛利率為29.2%，較去年同期的30.3%略為下降。毛利率下降的主要原因是中間體的銷售數量較去年同期增長100.1%，而其成本由於7ACA的質量波動引致較去年同期增加10.6%，從而拉低了整體毛利率；成藥中的系統專科藥銷售繼續保持平穩增長，銷售數量及銷售金額分別增長29.4%及43.9%。

#### 營業額分析－按產品劃分

產品	營業額(人民幣千元)			銷售比例 (%)		
	二零一零年	二零零九年	變幅	二零一零年	二零零九年	變幅
中間體及原料藥	<b>813,415</b>	636,014	177,401	<b>63.22</b>	58.78	4.44
成藥	<b>473,268</b>	446,096	27,172	<b>36.78</b>	41.22	-4.44
總體	<b>1,286,683</b>	1,082,110	204,573	<b>100.00</b>	100.00	0.00

### 費用

年內，費用總支出約共人民幣176,423,000元，較去年同期降低人民幣4,761,000元。佔營業額的比例為 13.7%(二零零九年: 16.7%)。費用率大幅下降的原因主要是本集團對費用管理的嚴謹控制，而銷售費用並未隨著銷售額的增加而同步增加。

### 母公司擁有人應佔溢利

截至二零一零年十二月三十一日止年度，母公司擁有人應佔溢利約人民幣166,840,000元，較去年同期增加40.9%。

### 資產盈利能力分析

截至二零一零年十二月三十一日止年度，母公司擁有人應佔淨資產約人民幣834,954,000元，淨資產收益率（界定為母公司擁有人應佔本年度溢利除以母公司擁有人應佔淨資產）為 20.0%（二零零九年：16.6%）。流動比率和速動比率分別為1.71和1.39，應收帳款（含應收票據）周轉期約133日，存貨周轉期約73日。

## 流動資金及財政資源

於二零一零年十二月三十一日，本集團持有現金及現金等價物約人民幣210,975,000元(於二零零九年十二月三十一日：人民幣86,450,000元)。年內，從經營業務流入的現金流量淨額約人民幣252,344,000元(二零零九年：人民幣138,987,000元)；使用在投資活動的現金流出淨額約人民幣79,357,000元(二零零九年：人民幣60,396,000元)；使用在融資活動的現金流出淨額約人民幣46,379,000元(二零零九年：人民幣30,987,000元)。

於二零一零年十二月三十一日，本集團共有短期計息銀行貸款港幣60,000,000元。於二零一零年十二月三十一日，本集團之負債比率(界定為銀行貼現票據及計息銀行貸款除以資產總額)為3.6% (於二零零九年十二月三十一日：0.9%)。

於二零一零年十二月三十一日，本集團之銀行貸款由本公司及部份附屬公司作公司擔保。其中港幣56,000,000元銀行貸款由本集團附屬公司承諾於貸款期間維持銀行定期存款人民幣49,700,000元，銀行定期存款按市場年利率計息。為將浮息銀行貸款轉為固定年利率，本集團與銀行訂立一張名義總額港幣40,000,000元的利息掉期合約，其目的是執行本集團的財務管理要求，排除浮動利息借貸可能面對的利率波動風險，達致計劃的財務效果。

於二零一零年十二月三十一日，本集團的銀行信貸總額約人民幣827,012,000元 (於二零零九年十二月三十一日：人民幣700,568,000元)。

於二零一零年十二月三十一日，本集團的資本開支承擔約人民幣273,680,000元 (於二零零九年十二月三十一日：人民幣154,410,000元)，主要涉及蘇州東瑞製藥有限公司河東項目的非頭孢原料藥車間和新固型劑車間的建設以及危險品倉庫建設；東瑞(南通)醫藥科技有限公司的二期生產車間的建設，包括系統專科藥的中間體車間的建設；蘇州東瑞醫藥科技有限公司口服頭孢中間體車間的建設等方面。本集團有充足的財政資源，內部資源足以支付其資本開支。

年內，除上述披露以外，本集團並無對外作出重大投資、購入或出售附屬公司及聯營公司。

## 外幣及庫務政策

由於本集團大部份業務交易、資產、負債均主要以人民幣結算，故本集團所承受的外匯風險不大。本集團的庫務政策為只會在外匯風險(如有)對本集團有潛在重大影響時進行管理。本集團將繼續監察其外匯及利率市場狀況，並於有需要時以外匯遠期合約對沖外匯風險或利率掉期合約對沖利率風險。



## 僱員及薪酬政策

於二零一零年十二月三十一日，本集團約有員工1,527名，員工費用總額約為人民幣89,758,000元（二零零九年：人民幣83,165,000元）。本集團視人力資源為最寶貴的財富，深明吸納及挽留表現稱職的員工的重要性。薪酬政策一般參考市場水準及個別員工的資歷而定。本集團為員工提供的其他福利包括定額供款退休計劃、購股權計劃及醫療福利。本集團並在中國為其若干中國的僱員提供宿舍。

## 資產抵押

於二零一零年十二月三十一日，本集團無任何資產抵押予銀行，以取得信貸額度（於二零零九年十二月三十一日：無）。

## 或有負債

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無重大或有負債（於二零零九年十二月三十一日：無）。

## 購買、贖回或出售本公司上市證券

截至二零一零年十二月三十一日止年內，本公司或其他任何附屬公司概無購買、贖回或出售任何本公司上市證券。

## 未來作重大投資及預期融資來源

除於上述「流動資金及財政資源」一節所載有關資本開支承擔所披露者外，本集團目前並無任何未來重大投資計劃或購入資本資產計劃。

## 企業管治常規守則

董事認為，於截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司一直遵守香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十四之企業管治常規守則內所載之有關守則條文規定。

## 證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十的上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）作為董事買賣本公司證券的行為守則。根據對所有董事作出的特定查詢後，本公司確認所有董事於二零一零年年報覆蓋的會計期內一直遵守標準守則所規定的準則。

## 審核委員會

本公司截至二零一零年十二月三十一日止年度經審核的財務報表於提呈董事會批准前經由審核委員會審閱。

## 暫停辦理股份過戶登記

本公司於二零一一年五月四日(星期三)至二零一一年五月六日(星期五)(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續。於有關期間將停止辦理轉讓本公司的股份。為符合獲發末期股息的資格及有權出席二零一一年股東週年大會並進行投票，所有本公司的股份轉讓連同有關股票及股票轉讓書，須於二零一一年五月三日(星期二)下午四時正前，送達本公司的香港股份過戶登記處，香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓卓佳雅柏勤有限公司辦理過戶登記手續。

## 感謝

多年以來，董事會認為製藥企業的建設方向是以知識密集為基礎的。我們將一如既往地加大人才引進和培養力度。我們一致認為人才是我們企業的最寶貴的無形資產和下一步可持續發展的根本所在。我借此機會，對認真敬業、努力工作的、分佈在全中國各地的同事深表謝意。

承董事會命  
主席  
李其玲

香港，二零一一年三月十四日

於本公佈刊發之日，董事會由八名董事組成，其中四名為執行董事，包括李其玲女士、熊融禮先生、李東明先生及高毅先生；一名非執行董事梁康民先生；三名獨立非執行董事包括潘學田先生、蔡達英先生及勞同聲先生。